

# WILLS AND DEEDS OF TRUST

\*\*\*

BERNICE P. BISHOP ESTATE

BERNICE P. BISHOP MUSEUM

CHARLES R. BISHOP TRUST

\*\*\*

Compiled from the Original Documents by . . .

ARTHUR CHARLES LOVEKIN

CHIEF CLERK

\*\*\*

PUBLISHED BY AUTHORITY OF THE TRUSTEES

\*\*\*

HONOLULU, H. I.

PRINTED BY THE HAWAIIAN GAZETTE CO., LTD.

1898

“Last Will and Testament of the Late Hon. Ruth Keelikolani.” January 24, 1883.

Wills and Deeds of Trust. Honolulu: The Hawaiian Gazette Co., LTD., 1898.

**Bishop Museum Archives; No Reproduction without Permission**

## LAST WILL AND TESTAMENT

OF THE LATE

### HON. RUTH KEELIKOLANI.

Owau o Ruth Keelikolani e noho nei me ka manao pono, a no ko'u makemake oiai a ke Akua i kokua ana mai ia'u i ka manao maopopo; a no ko'u makemake hoi e kauoha 'ku i ke ano o ka hooonopono ana i ko'u waiwai mahope aku o ko'u make ana: Nolaila ke hana nei au, a ke hoolaha, a ke hoakaka nei hoi au i keia palapala Kauoha Hooilina Hope loa a'u.

Ke kauoha'ku nei au e hookaa ia ko'u mau aie pono apau e ko'u mau Hooke Kauoha i hea ia malalo nei noloko ae o ko'u waiwai i ka wa kupono ia lakou mahope ilho o ko'u make ana.

Ke haawi a ke hoolilo loa aku nei au no ku'u kakaina i aloha nui ia ia Bernice Pauahi Bishop i ko'u mau waiwai apau loa, na waiwai paa a me na waiwai lewa, mai Hawaii a Kauai, nona ia mau waiwai apau loa.

Ke haawi aku nei au ia Pukui (kane) i ka Ahupuaa o Honokane ma Kohala, Hawaii, no kona wa ola.

Ke haawi aku nei au ia Kaaea (wahine) i ka Ahupuaa o Pahoa ma Lahaina, Maui, no kona wa ola.

Ke haawi aku nei au ia Kapule (wahine) i kela hapa o ka ili o Wailuakio ma Palama, ana e noho nei i keia wa, no kona wa ola.

Ke haawi aku nei au ia Kahaunaele (wahine) ka ili aina o Paekii ma Palama, Oahu, no kona wa ola; a ke kauoha nei no hoi au e ukuia oia i kona wa ola i kanalima kala (\$50.00) i kela ame keia mahina; a ke haawi aku au iaia i akahi kaa hale a me akahi lio, "Kalalii."

Ke haawi aku nei au ia Kapoli Kamakau (wahine) i ko'u pahale ma ke alanui Aliiwahine, oia hoi ka pa i olelo ia no Hamauu ia Kekuanoa, a me kela apana aina i kapa ia o Kaala, kokoke i kahi o Keo Kaaka, nona ia no kona wa ola.

Ke haawi aku nei au ia Palekaluhi (k) a me kona wahine i kela mau apana aina i elua i ana ia no laua ma Kauluwela, ka pahale  $1\frac{1}{2}$  eka a me eono loi  $1\frac{1}{8}$  eka, no ko laua wa ola.

Ke haawi aku nei au ia Keaka Kaholoaumoi i akahi kaa ukana, a me na lio elua "Wailele a me lio ulaula."

O keia mau aina, a apana aina apau i haawi ia maluna nei no kekahi mau mea no ka manawa oiai lakou e ola ana, e hoi hou no ke make lakou a o kekahi paha o lakou i ku'u kakaina i aloha nui ia, ia Bernice Pauahi Bishop e like me ko'u kauoha mua maluna iho nei.

Ke koho aku nei au ia Charles R. Bishop a me Rudolph W. Meyer i mau mea hooko keia palapala kauoha hope loa a'u.

(Signed)

R. KEELIKOLANI.

The above written instrument consisting of one sheet was on this 24th day of January, A. D. 1883, signed and published and declared by the said Ruth Keelikolani as and for her last will

and testament in the presence of us, who at her request and in her presence and in the presence of each other have signed our names as witnesses thereto.

(Signed) ALEXANDER MACKINTOSH,

(Signed) THOMAS BROWN.

---

I, RUTH KEELIKOLANI, being in sound mind and disposing memory, God helping me with a clear understanding; and being desirous of directing the manner of disposing of my Estate after my death: THEREFORE, I do hereby make, publish, and herewith declare this instrument to be my LAST WILL AND TESTAMENT.

I direct that all my just debts be paid by my Executors, hereinafter named, from my Estate at such time as they may deem suitable after my death.

I give and bequeath forever to my beloved cousin (kaikaina) Bernice Pauahi Bishop, my entire Estate, both real and personal, from Hawaii to Kauai, all of said Estate to be hers.

I give to Pukui (male) the Ahupuaa of Honokane, at Kohala, Hawaii, for his lifetime.

I give to Kaaea (wahine) the Ahupuaa of Pahoia at Lahaina, Maui, for her lifetime.

I give to Kapule (female) that portion of the Ili of Wailuakio at Palama, on which she is now living, for her lifetime.

I give to Kahaunaele (female) the Ili of Paeaki at Palama, Oahu, for her lifetime; and I direct that she be paid during her lifetime Fifty Dollars every month; and I give to her one top-carriage and one horse—"Kahili."

I give to Kapoli Kamakau (female) my house-lot on Queen Street, which is that premises known as Namauu to Kekua-naoa, and that piece of land called Kaala, near to Joseph Carter's to have for her lifetime.

I give to Palekaluhi (male) and to his wife, those two pieces of land surveyed for them, at Kauluwela, the house-lot  $1\frac{1}{2}$  acres and six taro-patches  $1\frac{5}{8}$  acres, for their lifetime.

I give to Keaka Kaholoaumoe one express wagon and the two horses "Wailele" and "Bay Horse."

All these lands, or pieces of lands, given as above to certain parties for and during their lifetime, shall again revert at their death or at the death of any one of them, to my beloved cousin (kaikaina) Bernice Pauahi Bishop, in accordance with my Will as first above devised.

I do appoint Charles R. Bishop and Rudolph W. Meyer to be my Executors of this my last Will and Testament.

(Signed)

R. KEELIKOLANI.

The above written instrument consisting of one sheet was on this 24th day of January, A. D. 1883, signed and published and declared by the said Ruth Keelikolani as and for her last Will and Testament in the presence of us, who at her request and in her presence and in the presence of each other signed our names as witnesses thereto.

(Signed)

ALEXANDER MACKINTOSH.

(Signed)

THOMAS BROWN.

Admitted to Probate June 22nd, 1883.

(Translated by Jno. E. Bush).